

**Европейский Суд по правам человека  
(Первая Секция)  
Дело "Клишина и другие (Klishina and Others)  
против Российской Федерации"  
(Жалоба N 36074/04)  
Постановление Суда  
Страсбург, 24 апреля 2008 г.**

Европейский Суд по правам человека (Первая Секция), заседая Палатой в составе:

Х. Розакиса, Председателя Палаты,

Н. Ваич,

А. Ковлера,

Э. Штейнер,

Х. Гаджиева,

Д. Шпильманна,

С.Э. Йебенса, судей,

а также при участии С. Нильсена, Секретаря Секции Суда,

заседая за закрытыми дверями 27 марта 2008 г.,

вынес в тот же день следующее Постановление:

### **Процедура**

1. Дело было инициировано жалобой N 36074/04, поданной против Российской Федерации в Европейский Суд по правам человека в соответствии со статьей 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее - Конвенция) 19 гражданами Российской Федерации (см. приложение к настоящему Постановлению).

2. Интересы заявителей в Европейском Суде представляли Кириянов и Кириянова, адвокаты, практикующие в г. Таганроге. Власти Российской Федерации были первоначально представлены бывшим Уполномоченным Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека П.А. Лаптевым, а затем - Уполномоченным В.В. Милинчук.

3. 10 июля 2006 г. Европейский Суд коммуницировал жалобу властям Российской Федерации. В соответствии с пунктом 3 статьи 29 Конвенции Европейский Суд решил рассмотреть данную жалобу одновременно по вопросу приемлемости и по существу.

### **Факты**

4. Заявители проживают в г. Таганроге Ростовской области.

5. Они работают учителями в государственной средней школе N 12. Согласно внутренним школьным правилам\* (\* Возможно, имеется в виду

ежемесячная денежная компенсация на приобретение книгоиздательской продукции и периодических изданий, предусмотренная пунктом 8 статьи 55 Закона Российской Федерации "Об образовании" (прим. переводчика).) они имели право на возмещение расходов на книги и другие печатные материалы. После вынесения решений Таганрогским городским судом Ростовской области от 23, 24, 25 и 26 марта 1999 г. заявителям присуждены на эти цели определенные денежные суммы. Заявители требовали индексации сумм, поскольку суммы были выплачены только в декабре 2000 г. и частично утратили свою покупательную способность из-за инфляции, которая существовала в России в тот момент.

6. 17 февраля 2004 г. мировой судья 4-го судебного участка г. Таганрога удовлетворил требования заявителей и обязал Управление образования г. Таганрога выплатить каждому заявителю сумму в размере от 6 024\* (\* В соответствии с приложением N 1 к Постановлению наименьшая взысканная сумма равнялась 2 326 рублям 81 копейке (прим. переводчика).) до 7 247 рублей в зависимости от конкретной ситуации каждого заявителя (см. [приложение](#) к настоящему Постановлению). Решение не было обжаловано и вступило в силу 1 марта 2004 г.

7. Решение от 17 февраля 2004 г. было исполнено полностью 3 июня 2005 г.

## **Право**

### **I. Предполагаемое нарушение статьи 6 Конвенции и статьи 1 Протокола N 1 к Конвенции**

8. Заявители, ссылаясь на [пункт 1 статьи 6](#) Конвенции и [статью 1](#) Протокола N 1 к Конвенции, жаловались на длительное неисполнение решения от 17 февраля 2004 г. Соответствующие части пункта 1 статьи 6 Конвенции и статьи 1 Протокола N 1 к Конвенции устанавливают следующее:

#### **Пункт 1 статьи 6 Конвенции**

"Каждый в случае спора о его гражданских правах и обязанностях... имеет право на справедливое... разбирательство дела в разумный срок... судом..."

#### **Статья 1 Протокола N 1 Конвенции**

"Каждое физическое или юридическое лицо имеет право на уважение своей собственности. Никто не может быть лишен своего имущества иначе как в интересах общества и на условиях, предусмотренных законом и общими принципами международного права..."

#### **A. Приемлемость жалобы**

9. Европейский Суд считает, что жалоба заявителей не является явно необоснованной в значении [пункта 3 статьи 35](#) Конвенции. Он также отмечает, что жалоба не является неприемлемой по каким-либо другим основаниям. Следовательно, жалоба должна быть объявлена приемлемой.

## **В. Существо жалобы**

10. Власти Российской Федерации признали нарушение прав заявителей задержкой исполнения решения, но просили Европейский Суд учесть относительно краткий период неисполнения решения по сравнению с подобными случаями (Постановление Европейского Суда от 24 февраля 2005 г. по делу "Познахирина против Российской Федерации" (Poznakhirina v. Russia), жалоба N 25964/02, §§ 31-35\* (\* Опубликовано в "Бюллетене Европейского Суда по правам человека" N 7/2005.); Постановление Европейского Суда от 17 ноября 2005 г. по делу "Казарцева и другие против Российской Федерации" (Kazartseva and Others v. Russia), жалоба N 13995/02, §§ 43-46; Постановление Европейского Суда от 17 ноября 2005 г. по делу "Шестопалова и другие против Российской Федерации" (Shestopalova and Others v. Russia), жалоба N 39866/02, §§ 30-33). Власти Российской Федерации отметили, что решение от 17 февраля 2004 г. было исполнено полностью, и что суммы, присужденные заявителям судом страны, представляли собой индексацию сумм, предусмотренных несвоевременно исполненными решениями 1999 года, и не являлись для заявителей средствами к существованию.

11. Заявители не оспаривали, что решение от 17 февраля 2004 г. было исполнено полностью 3 июня 2005 г., но, тем не менее, поддержали свои жалобы.

12. Европейский Суд отмечает, что 17 февраля 2004 г. в пользу заявителей было вынесено решение суда, согласно которому Управление образования г. Таганрога, государственный орган, должно было выплатить им определенные денежные суммы. 1 марта 2004 г. решение вступило в силу. Однако решение от 17 февраля 2004 г. оставалось неисполненным до 3 июня 2005 г., что составляет один год и три месяца. Власти Российской Федерации не представили никаких оправданий по поводу этой задержки.

13. Европейский Суд часто устанавливал нарушения пункта 1 статьи 6 Конвенции и статьи 1 Протокола N 1 к Конвенции в делах, затрагивавших те же вопросы, что и в данном случае (см., в частности, упомянутое выше Постановление Европейского Суда по делу "Бурдов против России", § 34 и последующие\* (\* Постановление "Бурдов против Российской Федерации" (Burdov v. Россия), жалоба N 59498/00, § 34, ECHR 2002-III, в тексте данного Постановления ранее не упоминалось (прим. переводчика).); и более поздние Постановление Европейского Суда от 6 октября 2005 г. по делу "Шиляев против Российской Федерации" (Shilyayev v. Russia), жалоба N 9647/02, § 32\* (\* Опубликовано в "Бюллетене Европейского Суда по правам человека" N 3/2006.); и Постановление Европейского Суда от 29 сентября 2005 г. по делу "Рейнбах против Российской Федерации" (Reynbakh v. Russia), жалоба N 23405/03, § 23\* (\* Там же. N 2/2006.)).

14. Исследовав представленные материалы, Европейский Суд отмечает, что власти Российской Федерации признали нарушение прав заявителей, гарантированных Конвенцией, и не привели каких-либо фактов или доводов для отступления в данном деле от ранее сделанных выводов. Руководствуясь

собственной прецедентной практикой, Европейский Суд приходит к заключению, что, не исполняя вступившее в силу решение в пользу заявителей в течение более чем одного года, национальные власти лишили их права на доступ к правосудию и воспрепятствовали им в получении денежных средств, которые они обоснованно могли рассчитывать получить.

15. Соответственно, имело место нарушение пункта 1 статьи 6 Конвенции и статьи 1 Протокола N 1 к Конвенции.

## **II. Применение статьи 41 Конвенции**

16. Статья 41 Конвенции предусматривает:

"Если Европейский Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Европейский Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне".

### **А. Ущерб**

17. Заявители первоначально требовали по 1 500 евро в пользу каждого из них в качестве компенсации морального вреда. Позже они уменьшили свои требования до 750 евро каждому из них.

18. Власти Российской Федерации утверждали, что требования в части компенсации морального вреда были чрезмерными, и полагали, что установление факта нарушения само по себе являлось бы достаточной справедливой компенсацией в данном случае.

19. Европейский Суд полагает, что заявители должны были претерпеть страдания и разочарование, обусловленные уклонением государственных органов от исполнения решений судов, вынесенных в их пользу. Европейский Суд принимает во внимание значимые аспекты, такие как длительность исполнительного производства, характер компенсаций, и, оценивая указанные обстоятельства на справедливой основе, присуждает каждому из заявителей 200 евро в счет компенсации морального вреда, а также любые налоги, подлежащие начислению на указанную выше сумму.

### **В. Судебные расходы и издержки**

20. Заявители также требовали 317 евро в качестве возмещения судебных расходов и издержек, понесенных в судах страны и в страсбургском разбирательстве.

21. По мнению властей Российской Федерации, заявители не доказали, что они действительно понесли заявленные расходы, поскольку не приложили каких-либо подтверждающих документов.

22. В соответствии с прецедентной практикой Европейского Суда заявитель имеет право на возмещение расходов и издержек только в части, в которой они были действительно понесены, являлись необходимыми и разумными по

размеру. В настоящем деле, учитывая имеющиеся сведения и вышеизложенные критерии, Европейский Суд отклоняет требование, поскольку заявители не представили квитанций или других подтверждающих документов в поддержку этого требования.

### **С. Процентная ставка при просрочке платежей**

23. Европейский Суд счел, что процентная ставка при просрочке платежей должна быть установлена в размере предельной кредитной ставки Европейского центрального банка плюс три процента.

**На основании изложенного Европейский Суд единогласно:**

- 1) признал жалобу приемлемой;
- 2) постановил, что имело место нарушение статьи 6 Конвенции и статьи 1 Протокола N 1 к Конвенции;
- 3) постановил:

(а) что власти государства-ответчика обязаны в течение трех месяцев со дня вступления настоящего Постановления в силу в соответствии с пунктом 2 статьи 44 Конвенции выплатить каждому из заявителей, имена которых перечислены в приложении к настоящему Постановлению, 200 евро (двести евро) в качестве компенсации морального вреда, подлежащие переводу в рубли по курсу, который будет установлен на день выплаты, а также любые налоги, подлежащие начислению на указанную сумму;

(b) что с даты истечения указанного трехмесячного срока и до момента выплаты на эти суммы должны начисляться простые проценты, размер которых определяется предельной кредитной ставкой Европейского центрального банка, действующей в период неуплаты, плюс три процента;

4) отклонил оставшуюся часть требований заявителей о справедливой компенсации.

Совершено на английском языке, уведомление о Постановлении направлено в письменном виде 24 апреля 2008 г. в соответствии с пунктами 2 и 3 правила 77 Регламента Суда.

Серен Нильсен  
Секретарь Секции Суда

Христос Розакис  
Председатель Палаты Суда

### **Приложение**

Имя заявителя	Год рождения	Выплаты по решению суда от 17 февраля 2004 г.
Татьяна Алексеевна Клишина	1954	7 247 руб. 25 коп.
Дмитрий Святославович Кулинич	1974	6 328 руб. 05 коп.
Ирина Евгеньевна Сизова	1965	2 326 руб. 81 коп.
Татьяна Алексеевна Бокша	1958	6 277 руб. 59 коп.
Ирина Генриховна Барковская	1968	6 328 руб. 05 коп.

Елена Владимировна Чистякова		1951		6 267 руб. 03 коп.	
Светлана Вячеславовна Зинченко		1971		6 024 руб. 45 коп.	
Елена Викторовна Шамраева		1960		6 024 руб. 45 коп.	
Елена Владимировна Кононенко		1967		6 024 руб. 45 коп.	
Зоя Александровна Волкова		1961		6 024 руб. 45 коп.	
Людмила Борисовна Сафонова		1939		6 024 руб. 45 коп.	
Елена Николаевна Стеценко		1961		6 024 руб. 45 коп.	
Любовь Николаевна Душина		1958		6 024 руб. 45 коп.	
Галина Владимировна Головенко		1969		6 024 руб. 45 коп.	
Людмила Ивановна Опрышко		1956		6 024 руб. 45 коп.	
Юлия Григорьевна Колтановская		1963		6 024 руб. 45 коп.	
Елена Васильевна Колтановская		1941		6 024 руб. 45 коп.	
Елена Петровна Сергиенко		1960		6 024 руб. 45 коп.	
Елена Владимировна Щербакова		1964		6 024 руб. 45 коп.	